

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號三三第卷八十八第紙聞新) Fri, September 16 1966 (Vol. 28 No. 133 Page 1)

（華盛頓電）美國在菲律賓總統馬可士昨在美國國會的一次會議中，指責菲律賓政府不應從東亞撤出，其中並包括在越南之駐軍。

馬可士在目前的會議中，仍非美國放下世界領袖重擔的時候。

彼在會中，只有到東南亞各國，能獲得穩定之保證時，菲律賓才可全部撤出。到時在日本、中國、台灣、菲律賓、美國之軍事才可回家休息。

但馬可士指出，到時與美軍同作戰的菲律賓軍隊，仍留在菲律賓上，以備敵島有任何需要時，可加以供應與援助。

菲總統指東南亞美軍現仍不應撤退

（華盛頓電）美國在菲律賓總統馬可士昨在美國國會的一次會議中，指責菲律賓政府不應從東亞撤出，其中並包括在越南之駐軍。

馬可士在目前的會議中，仍非美國放下世界領袖重擔的時候。

彼在會中，只有到東南亞各國，能獲得穩定之保證時，菲律賓才可全部撤出。到時在日本、中國、台灣、菲律賓、美國之軍事才可回家休息。

但馬可士指出，到時與美軍同作戰的菲律賓軍隊，仍留在菲律賓上，以備敵島有任何需要時，可加以供應與援助。

（西貢十六日美聯社電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（西貢十六日美聯社電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

（倫敦十六日電）美軍昨向大南越北部分界線地區掃蕩出擊後，美軍飛機於今日黎明時，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

美軍飛機分別由直昇機及攻擊機等，在北越邊境地區，炸毀北越軍陣地。

家家神主牌毀於紅衛兵城鄉怨憤

自梳女長 辦也 付諸一剪

(香港訊)昨日下午於英段由北南行之火車中所見及訪問所得之結果，綜合報導如下：

一、昨午後由大沙頭車站開往深圳之班車上，見到「紅衛兵」川流不息的來往於車內之人行道中，手搖紅旗或高舉標語，大聲疾呼，有時唱歌，有時呼口號，彼等之年齡以十五歲兒童最多，但更有大或更老者，彼等上臂上，均纏有紅布，且寫有黑字，其款式多為「紅衛兵」或「造反派」，但亦有穿著舊裝者，穿著裝或舊裝者，至廣州而後下各處到處均有紅衛兵之出現，一般說來，許多人為了逃避麻煩，除了日間工作，夜間忙於開會，包括由港回鄉之士，多不敢外出，藉免動輒得咎。

二、目前所有由港回鄉之人士，自紅衛兵「發難」後，均不能攜帶入境，數日前「冒險」帶回之物品，海關也不肯「課稅」，故在車站上，可依稀見到一大批之行李，而屬於港產者，另據一位於上週末因家人患病，而急於回鄉者，抱怨稱，彼於深圳「人民銀行」將港幣兌換人民幣，適因「紅衛兵」作反，故得不到購物之優待證，但目前已恢復。

黨近華僑學校 義賣炒麵盛況

(雲島黨訊)該埠一年一度展覽會開幕，黨近華僑學校，鑑於歷年義賣炒麵，成績可觀，於該校經費，幫助不少，故乘機舉行義賣，以增該校經費，經董事人等，預早籌備，排班，積歷年經驗，經熟練，攤位佈置，簡便而輝煌，食品質量，充足而精美，而該校學生及家長暨男女僑胞，輪流參加服務，非常踴躍，配著祖國音樂播送之下，頗向觀衆呼喚，雖是暑氣逼人，而麵食門戶，仍是人山人海，工作人員，忙得應付，直至展覽會閉幕，檢獲成果，仍能保持紀錄，誠屬罕見之盛況。



各地通訊

三、記者昨於車站及火車中，細心觀察，由港回鄉之女性旅客中，全部為剪了短髮者，(指與肩齊或止)，也即是說自梳女之類之長髮，已經「絕跡」，為此記者，專向此等女性探詢，彼等不肯正面作答，且面有怒容，但獲另一在旁者言及，自有人知道留有髮者非剪不可時，有的則自動剪了，特別悲慘的是一些留了幾十年髮的自梳女，一旦剪去，真不勝唏噓。

四、在鄉村中，紅衛兵之作惡，使鄉村中老一輩的人，最感憤怒者，莫若打毀或搬出祖宗牌位，田產，房屋，傢俱等，就分光了，許多人仍留一個祖先或前一代之神主牌位，一旦毀了，故此今日大陸的人，除了一張咀因腹餓非想吃不外，或天冷了求被褥或不凍死外，口只有呼喊革命，手只有革命而勞動。

人生需要「一顆善心」



王方一

有一位哲學家，向學生發問：「人生在世，最需要什么？」一位學生答道：「是一顆善心」。那位哲學家很滿意地愉快說：「對，極對。因為有了善心的人，對自己固然能够自安自足，去做一切適宜的事，還可使他人解除困厄，或獲得救助」。

善心，的確是人道的基礎。善心的表現，有坦直，誠懇，忠厚，寬恕的精神，盡心盡力給予他人親愛與鼓勵的扶助，能使四海之內，患難疾病，互相扶持，充類至盡，一視同仁；人之所以為人者，就是賴有這顆善心。正所謂「人同此心，心同此理」。「孟子」之「惻隱之心，非人也」，更說出其重要性。

因此之故，古今中外大思想家，政治家，以及宗教家，都緊握這個關鍵，去樹立人類的基礎，無端端家孔孟所說的「仁」，佛氏「慈悲」，耶穌的「愛」，都是從那顆善心出發。所以佛家有「救人一命，勝造七級浮屠」的啓發，有一行善有福，扶危困，必有「好果」的誘導。

武連發，鄭彪聲，鄭伯祥，周傳旋，鄭松齡，鄭鴻號，謝添，趙祥，趙受廷，黃貴，何木，趙國藩，林杏春，每五元。

鄭尚積，楊重生，每三元。

鄭厚滋，雷傑，鄭成球，鄭福品，趙炳衡，每二元。

黃道一，元毛五仙。

柯京橋樑崩塌案 賠償損失廿五萬

(柯京訊)安省工人賠償局主席利格對記者談稱，八月十日橋樑崩塌案，估計將賠償損失廿五萬元左右。此次慘案死者八人，傷者五十餘人，死者之寡婦，已領得三百元，另今後每月七十五元，有子女者每一子女可得四十元，受傷工人，可得工資四份之三，但以全年不過四千五百元為限。

台北麗麗女飛賊 專爆大學女宿舍

一度失手被捕却又越牆逃脫 再次被捕搜出百餘起重盜斤

此一驚天動地的飛賊，身穿白色洋裝，高跟鞋，花容月貌，婀娜多姿，風度有如大學女生，當她迎向兩警員時，轉身就跑，並且高喊救命，一時引得多名護花使者誤會兩位警員是輕薄婦女的色狼，幸兩警員當時道出身份，未受路人阻撓，而將奔逃中的王女抓住。王女被捕後，仍被押返警局，她在應訊時，淚淚滿面，並承認多次偷竊女生宿舍。

據王女王玉說，她今年十八歲，台南市人，家道貧窮，父親在台北小販，她自初中畢業後，喜讀武俠小說，對女飛賊黃鸞的故事，尤為喜愛，長大之後，見街上少女都有漂亮衣服穿，而她的父親買不起華麗衣服，內心甚是羨慕，於是就想學黃鸞，下手偷竊。

她開始冒充女大學生，在各大學的男女學生宿舍結交學生作朋友，由於她生得美麗，又很伶俐，學生都沒有懷疑她的來路。【未完】

中雄國醫
鳳金林
由八月一日起遷往喜市定街隔鄰
2042 Franklin St.,
電話：254-4618

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST
HURON & BIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

本公司於即日起實行定期存款即公債利率提高

壹年二年四年或五年 6% 6% 6%

三年 6% 6% 6%

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午四時
星期日休息
經理 哈里斯 副經理 李福康

司公行和中
Chung Wa Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

中秋月餅
香港高陞老餅家

雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 蛋黃豆蓉月
玫瑰豆沙月 美麗豬籠餅

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

飛越太平洋
領導回國觀光團
本社為便利僑胞起見，今組織第十五期旅行團，由雷根君領導，於十月七號，搭豪華噴射機，由雲南開飛往東京，台北，台中，台南，遊覽各名勝古蹟，共十二天，包括大酒店膳宿專車等費在內，於十八號往香港，取價從廉，來回機票有效，壹年來報名，以備辦理手續。

雷根環球旅遊社啓

行易貿瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU8-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中秋在即 及時運到馳名
紅棉中秋月餅
廿兩花鐵盒庄(每盒四個)
雙黃蓮蓉月 每盒三元半
紅棉中秋月餅 每個五毛
紅棉中秋月餅 每個五毛
紅棉中秋月餅 每個五毛
紅棉中秋月餅 每個五毛

代理本埠：
益和餅家
益和餅家
益和餅家
益和餅家
歡迎外埠來信定購

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日上午十時至下午六時
本公司在片打街與蘭街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄證券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享受百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比您原來所付之銀多百分之二十五。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇，閣下可買入無限額儲蓄證券，共分七種：一千元，二千五百元，五百元，五百元，五百元，五百元，五百元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄證券交回任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到
洋糖蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海味牌鮑魚 派潭涼粉草
大幫本土瓜菜 肉品發行
精製燒味臘味牛肉干

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精。
▲有刺激心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
(保蝦菜譜法中英對照) 函索即寄

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
 中英文姓名 Name _____
 通訊處 Address _____
 埠名 City _____ 區域 Zone _____
 省份 Prov. _____
 茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 銀紙 Cheque ☐
 (注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
 訂閱查閱月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐
 (或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理，轉寄新址)

姐兒愛俏，倒是很自然的趨勢，不過俊俏郎君，大都「恃靚行兇」花言巧語，未得手之前，百般依順，傾肝吐胆，飽食則遺風（旁易）。屬於「花心蘿蔔」，才疏大膽一流人，許多阿姑受過教訓，改變目標，視靚仔魔鬼也。但亦溫靚成癖，痼疾難除，像洪文閣這隻老狐狸，因倒貼靚仔弄到悲劇收場，佬老還要穿掉酒樓，賣笑玉顏，至死不覺——洪文閣是何許人？且聽我道來也可：

在塘西酒家樓間廳當中，常會發現一位鴛鴦鵲髮的「已老」徐娘，翩然入來，恣牙露齒，作驚鶯之笑，什麼打扮？只見得，滿頭珠翠，綵絡下垂，兩額滿佈皺紋，塗抹庸脂粉，掩飾醜態，身穿細滿花邊，半新半舊的旗袍，有幾分類似舞台上添花目的「官裝」，足登單

因爲花叢規矩：不論老學和唱脚，如果沒有花淺唱，不能妄擅入廳，大有特驅逐的理由。職此之故，許多平時十分相好的老契，假如飲客見思遷，呼喚別個妓女，置一個痴心的老契，沒空去接到花淺，明知飲客在廳裏和別人溫盪，也不敢擅入廳中，爭風吃醋。但般般老契格的飲客，或者喜歡玩弄的青年，却也喜歡這個「不速之客」，甚而有人提議揮淺唱，叫她來，散散心頭，還例外多給唱資——一元或十元。

她是誰？她就是鼎鼎大名的洪文閣。洪文閣亦像水坑口時代的「花牛牛」一樣，年青貌美的時候，曾經紅極一時，顛倒不少揮鞭公子，走馬王孫，丁巳紀的衰窳縉紳，等閒不容易博得他的芳心許可。

工 住 商 街 有 一 行 有 映 方 被 不

壹〇式號房

雲峰埠喜市定街東一〇一號百老威旅

速往診治，定必藥到病除。

打、半身不遂等症。倘有屢醫不癒者

腎虧、腰痛、房事無能、風濕骨痛、

腳酸、攣臂咳嗽、喉症、頭眩、胸翳

介紹人：周玉生 周國陳 李耀

周幹芬 周大年 簡建

宜僱汽車打蠟工人

須有經驗。工資從優。待遇好。有意

到 394 W. 3rd Ave. Vanc. B. C. 洽商。

待訓練後工價每點超一元。請到 3340

宜僱女工。不須有經驗

(18街夾山打根街)洽商。

五元 馬貽忠馬冠庭合家共五元
馬博良合家 馬念凱合家 馬念快合
馬慕麟合家 馬碩夫合家 馬英芳合
馬培丁合家 黃澄澄合家 每五元
馬作進 馬逸飛 麥贊合 每三元
馬大肩 馬大猷合家 馬遠本 每式
(花園) 馬氏公所(雲南華埠)
當鄰 (Dunlop) 煙館 李華慶合家
馬興仁合家 馬強夫合家 馬念振合
Baratouche 合家 人 馬才翰合家
馬相勛合家 黃維合 馬念壽合家
黃金卓合家 馬瑞強合家 黃瑞庭合
黃文光合 伍沃彬合家 馬植合
約鑾館全人 竹林鑾館全人 300 元
全人上海樓煙館全人新皇宮鑾館全
(素車) 馬碩夫 黃榮臻 黃金卓
黃恭寧 伍沃彬

本號做車衣業務歷數十年。生意一向好。現因人力問題。隨時急鑒招頂。有想做此業者。請來面議。

並于九月十五日起。將各件頭布正。照原價八折出售。

又各親朋。對本號有數目未清者。請九月十五日以前。到來報銷。逾期不者。乃是自誤。特此聲明。

雲埭卡路街五式九號瑞英昌啟

元 家 家 人

黃明 土末 公司

專工裝修房屋間格及水電。油漆。裱花紙。執漏等大小工程。如需估價最好來信預約為便。

OFFICE: 368, PUNELL ST.
日間電話: 254-4884

七時至九時 681-4706

會增設瑞鄰研究班。俾有志研究瑞鄰
可得門徑而習之。由九月起已開始招
學習。茲將時間列下俾僑胞參考。
國技班每日由下午壹時至叁時練習
瑞鄰班則定每日下午八時至十時研
學凡各界人士。不分畛域。年齡。由
報名學習。僑胞有志學習武藝者。時
早參加。
報名地點：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門國技瑞鄰班研究處

新行秘方的寶號名

消毒丸 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二

能解決小兒皮膚成粒痕癢，各種毒爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUI YORK HONG

154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

宜炒鑊一名

如欲者請于下午四時電話 33-8271

牛郎織女會銀河

南北行秋季大減價

遡源堂歡叙鄺瑤普

(特訊) 柯林和球隊昨晚抵雲

對坎問頓。

星期日多城隊對沙省隊，第八電視台於該日下午一時播放。

炎政翁助馬氏經費

亞板汝娘坤，屢數十年，現已退休，遷居點間輦埠與兒媳孫等團圓，於去年日欣逢九秩華誕，其公公立隆君，克盡孝道，綵衣娛親，特爲其祝嘏稱觴，該日盛設桃筵于新世界酒家歡宴親友，馬翁心慈慈祥，素來熱心公益，對族務尤爲關切，在此次壽慶當中，筵筵惠助

此間馬氏總公所廿元，該總公所除將其芳名懸諸禮堂以資表揚外，並由主席榮騰復函致謝云。

(奧太瓦加拿大社電)財政部長沙皮氏，對於加拿大鋼鐵公司之鐵加價事，表示十分關心及不安，彼要求該公司收回鐵價增高之成命。

沙皮氏指出：倘若公司仍不肯收回成命，則彼會要求上下院委員會對此事加予調查。

可以加拿大鋼鐵公司公布，公司之公布鐵加價，是因為現在一切價格均上漲，而彼等之增加，只是少過百分之三，實在不多，反而生活費，批發價均已提高百分之十四不等，而公司給予工資之提高其大，服務費等等均甚高，同等

公司的股東們亦應作同樣的利息高漲，故此必須將價格提高。

另外其他的公司亦準備將鐵價作相應的提高。

夫婦互謀騙大款
卒被破獲上公庭

(雲訊) 居住於三角洲的二十六歲的丹士打，及他的三十一歲夫人，魯絲，已經被指控，互相密謀，利用銀行存款之便利而欺騙了夏臣比百貨公司一十

九萬六千一百元。

丹士打夫婦，同時又被指控直接欺騙夏臣比百貨公司的一萬二千五百元。

指控官指出：上述兩項罪犯是于四

該兩夫婦之被捕，是於七月時，該公司報告，失去一萬二千伍百元之後，由市警加予調查，經過七週的時間，始將之破獲。

滿城黃鶴樓宜聘頭廚
好消息：如君有意遷往加東謀生者，本號西庖部需華人頭廚壹名，工資爲加東最厚待，如俱下列條件者請投函洽商。
簡明工作資歷表
西庖經歷：中上西庖頭廚兩年或以上之經驗。

工作效能：領導工作情緒及對朋屬工作之組織能力。應俱明確態度。

西餐館店號。地址及主理人姓名：曾於
某西餐館或多間西餐館工作
時間之久暫宜清楚開註，并
主理人之姓名及西餐館號碼
CHEZ WONG INC. 3205 GRANBY AVE.
MONTREAL 5, P. Q.

本公司醫藥及意外保險費。丁金從優。
如意者請來大漢公報詢問。
HANKIN & STRUCK FURNITURE CO. LTD.

平殮館出賣
本殮館在繁盛商業區。地點適中。各樣傢俱設備齊全。因人力缺乏。迫于出賣。如有合意者。請由電話接洽。
電話六八四·七七式八

新建三睡房住宅出賣

由建築者出賣。有一千三百一十九方尺。請到三三三六號第六東街洽商。

主日崇拜上午十一時
講題「靈裡的啓示」
主日晚上中英語福音聚會七時半
Testimony by Mr. Robert Strick
Vancouver Chinese Alliance Church
10th Ave & Ontario St.,
華人宣道會趙士昌牧師啓

代料理及看顧小孩子
日間可看顧小孩。如有願意者請打電話
872-6640 楊女士商洽。

洪啓者：本社定於九月十七日（星期六）下午八時半，在本社禮堂召開會議。並有各項要案亟待磋商。統請本社全體職員暨男女社員屆時撥冗出席。共決進行。是所至盼。此佈。

成功之論 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文易史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹毫
說新語 曲名歌千式卅壹元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
秋中 宮父 故國 孫父 國中

一劍盪江湖卅五冊金童千式元式
迷宮魔劍廿冊 歸風著 七元
劍魔皇卅六冊伴霞銀十式元式
彈劍江湖十冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

華新書局

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

愛人的日記 諸君若喜壹元四
士邦開謀金手指交書壹元六
黯黯的小湖 載鄭若喜壹元式
宛婉 法蘭克日記 拙書譚九毫
戀愛十年式五毫五 以上俊人著
豪門怨婦貳式元六角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五
男女偷情的秘密醫士 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元六
西洋鴿翼王孫著 一至五毫壹元
性愛的泉源 慧娜著壹元四
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖飢遊挾葵元戀滄海客六毫
二世祖飢遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

畫冊精庄 圖廿幅六元
山先生畫傳 壹元五

彩色月相 照像 漢英

情天新塊廿冊 方瑛 十元
幽懷谷八冊 諸葛青雲 貳元八毫
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六毫
關西刀魔廿二冊伴霞樓主人八元八毫
關西刀客傳十七冊半松庭主人八元八毫
血海殘魂廿冊孤鴻上著 七元

金鼎游龍十壹冊諸葛青雲元八毫
血洗雙龍潭十廿冊錦鐵樓四式
碧血金釵四十九冊金童十式
尼龍羊編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫壹式大馬九毫何行
鵲陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫
斗室元三 吃月亮的人元四依蓮

新舊房屋生意柏文

伍澤堯

伍澤堯一連新屋新聞、陽合、停政司、一切最上乘材料。半月后可以入住。近布律威和乃路。近鳩交通和學校。先創先得。伍澤堯或伍澤堯。

公司

2-5284

Real Estate Insurance

5 鄭喜福 HE. 4-2219

諮詢

◎ 近喜士定柏住宅。自設暖氣熱水。客廳噴噴對房
翻蓋摩登化。開價只一萬一千九百。轉間位擇樓
◎ 紅磚石屎樓此代相傳。近喜士定街。自廿四房房
另有百九十租收。萬四千五開價。間鐘天賜
◎ 近唐人地新型三睡房士得高大屋。屋內全裝修
。儼如新屋。兩廁水廁。土庫另有所房。有事房
。內人屋主。開價壹萬五千式伍翠翠
◎ 紅磚石屎街角靚商業樓。樓下舖位。樓上五組華
麗柏文。四百多組。三萬九千五開價。間鐘天賜

梳有 限 公 司
英 事 務 所
電 話 MU. 3881
鐘天賜 876-457
Y Ltd. R &
寶，請臨臨本號或電

因非沙來京士威附近平住家園。三睡房。全土庫。若舊改可成洋房。開價壹萬零七百元。開伍翠蓮。

三睡房。一層平房。石米牆。自動燒氣。咧咧掛附近。急賣。壹萬式千八百。有價讓。伍翠蓮。

三組睡房。水間廚房各三間。新燒氣。近福街。萬一千九百開讓。有租收有得住。開鍾天賜。

在治街夾田仔巷。精緻大廳房。兩層住家。內外雅潔。又近車。西入業主。五五百。開鍾天賜。

燕 巢 實 業
伍 澤 森 黃 秀
辦 事 處
ess Realty
讓 RE 3-5743 伍澤森 AL 3
接有新建家屋柏文樓字出

● 富業好良機。一連四間舖。各有長批。近埠。地位良好。明價四萬餘元。問伍澤森

● 六組柏文樓近臨街與廿五街。容易管理。上下塲方便。石米塲身。明價三萬七千五百元。問伍澤森

● 近叻仔梳街十五組華僑柏文。各組廳房寬大。過大數年未嘗空租一日。全價十萬九。問伍澤森

● 營工業區餐館兩間。短銀期。最合夫婦或兩夥計經營。費用輕。詳情請問伍澤森

● 恒邊小鎮近唐廣生意。幾年來生意意直上升。各

實車

308 E. PRINCE
VANCOUVER 6

Succ

夜間電話：伍澤森
本號每日

各式小車。適合夫婦經營。有影可賣。詳情請往滿地
伏均購大貨。有影可賣。詳情請往滿地
士魯萬八千五百元。既有新屋的享受。另置厝舍法出
租。梯爐熱水飯各雙。乃街夾七街。鋪天闊
京士威樂士雜貨店。電潤潮平。架梯優良。每月
生意壹萬元。祇取九千元。詢問伍澤森
內大型什貨舖每日生意五百元。有大停車場。西人
業主年老退休。連買車叁萬八千五百元。鋪天闊



譚 伍

代理 燕機

火燭。盜竊。搶劫。打風
 汽車。燕梳。收買低廉。
 服務週到。歡迎惠顧。

加拿大寶路
Royal Bank of Canada
Castings, Vancouver B.C.
Pandora, Victoria S.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存於家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租銀五元。

最近加亦在港找換： 五元三毛七仙
最近美亦在港找換： 五元七毛八仙

行銀
The Royal Bank of Canada
Main & H
Douglas &

今月香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理：馬錦華啓

註冊)
經營一切銀行業務
服務部辦理
國通匯 解款迅速
全保密 息厚便利
收隨解 快捷妥當
委託事項
存款、購建華僑房屋
代收租項、代收款項
寄出國外郵包貨件
詢事項均竭誠妥為服務
保險公司人壽保險
行
道中一號A
RCIAL BANK, LTD.
UX ROAD. C.,
KONG
電話：239101 (十線)

洋商 (香港)
匯授權銀行
本行華僑
匯款——全國
存款——安全
解款——隨時
接受華僑
辦華僑國內投資、
託保管、代買樓宇
幼尋訪親友、購辦
也各種業務委託洽
代理香港中國保
總
香港德輔
NANYANG COMMER
1A, DES VOIES
HONG
NANYANGBANK

本公司代理香港國聲印務公司總經銷

1967

最新出版月份曆畫

總代理接洽處：雲哥華埠片打東街一壹式號

價廉宜

種類多

款式新穎

SOLE AGENTS:

SOUTH NORTH

112-114 (E) PENDER

VANCOUVER 4, B. C.

TEL. 681-5555

有豐元 雲高
G CO. LTD.
58 MU 3-6859
ancouver 4. B.C.

209338
130103
208243
099787
十名
131037
109302
209254
130220
208233
208133
131217
209049
209886
208942

南北公司：電話：六八四一
壹C式五

S
S

華埠
司公限
YUEN FON
 電話 MU 3-68
 242 E. Pender St.,
 第一獎：
 第二獎：
 第三獎：
 第四獎：
 第五獎：

服務社
Service Ltd
 Telephone
 -683-5444
 Building
 ings Street
 B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證

100

1. The first part of the document is a title page. It contains the title of the document, the author's name, and the date of the document. The title is "The first part of the document is a title page. It contains the title of the document, the author's name, and the date of the document." The author's name is "The author's name is the name of the person who wrote the document." The date of the document is "The date of the document is the date when the document was written." The title page is the first page of the document and it contains the title, author's name, and date of the document.

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

10

100

11/11/11